

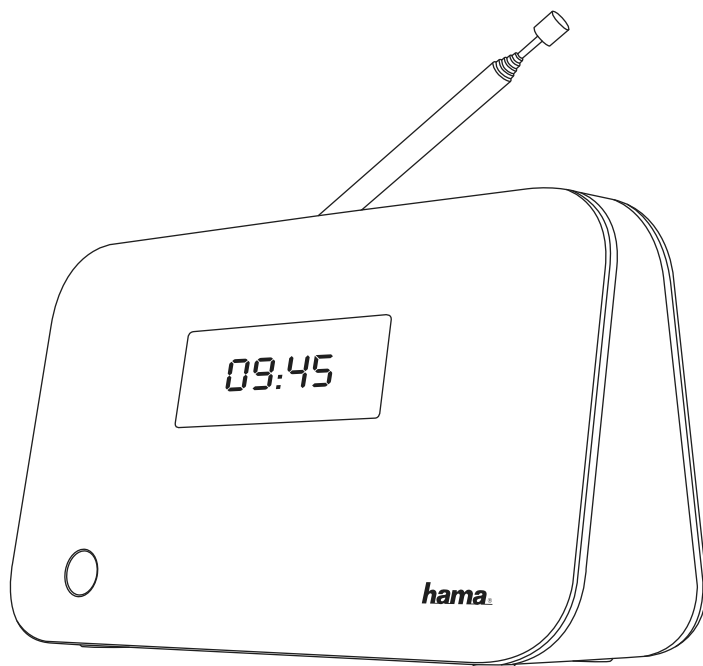
00054832
(DT60)

hama®

THE SMART SOLUTION

Digital Tuner

Digitaltuner

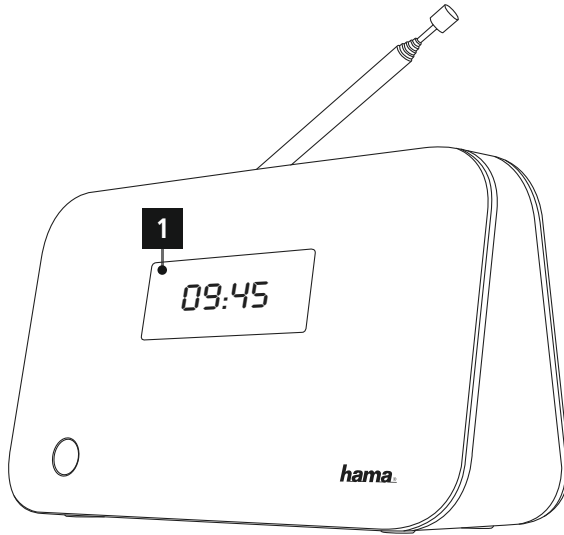


Operating Instructions / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso /
Руководство по эксплуатации / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Οδηγίες χρήσης / Instrukcja obsługi /
Használati útmutató / Návod k použití / Návod na použitie / Manual de instruções / Kullanma kılavuzu /
Manual de utilizare / Bruksanvisning / Käyttöohje / Работна инструкция / Betjeningsvejledning / Manuelt stasjonssøk

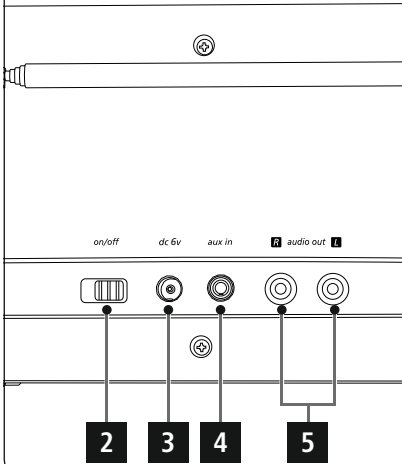
 **Dati tecnici**

Ricevitore radio	DAB ✓	DAB+ ✓	FM ✓	Internet -	Spotify -
Connettività	Bluetooth				
Schermo	2.8" (2 x 16 + ICON LCD)				
Ingresso corrente	DC 6 V \equiv 1000 mA				
Gamma di frequenza	DAB/DAB+: 174-240 MHz		FM: 87.5-108 MHz		
Sensibilità	DAB/DAB+: -97~99 dBm		FM: -105~109 dBm		
Potenza assorbita	Esercizio	max. 3 W	Stand-by	~ 1 W	
Attacchi	DC Socket, Audio output RCA L&R, Audio Input 3.5 mm Earphone Jack				
Preferiti	DAB/DAB+: 10	FM: 10			
Formati	DAB: MP2, AAC	Bluetooth: AAC, SBC			
Lingue UI	English, French, German, Italian, Finnish, Dutch, Danish, Norwegian, Polish, Swedish, Slovak, Czech				
Contenuto della confezione	Istruzioni brevi, Telecomando, batterie AAA, alimentatore				
Misure (LxHxP)	180 x 113 x 74.5 mm				
Peso	500 g				

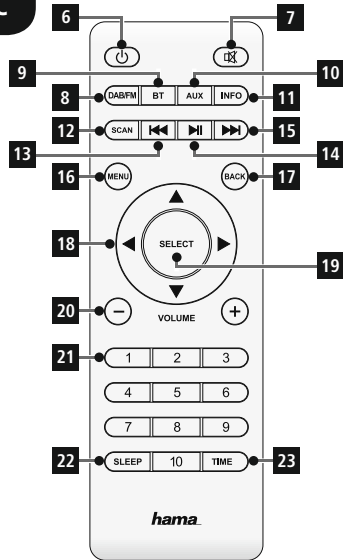
A



B



C



Elementi di comando e indicazioni

A: Fronte radio

1		2.8" Icon LCD
---	--	---------------

B: Retro radio

2		Tasto POWER
3		Cavo di rete
4		Presca AUX IN
5		Uscita audio altoparlante L/R

C: Telecomando

1	[⏻]	Interruttore on/off Pressione: [⏻]
2	[🔊 ×]	Mute
3	[DAB]/[FM]	Cambio modalità di esercizio (DAB, FM)
4	[BT]	Accesso diretto alla modalità Bluetooth
5	[AUX]	Accesso diretto alla modalità di esercizio Aux in
6	[INFO]	Richiamo informazioni supplementari
7	[SCAN]	Ricerca automatica
8	[⏮]	Brano precedente
9	[▶⏪]	Avvio/stop riproduzione
10	[▶▶]	Brano successivo
11	[MENU]	Accesso diretto al menu
12	[BACK]	Indietro di un livello di menu
13	Tasti di navigazione	▲ Tasto di navigazione in alto ▼ Tasto di navigazione in basso ◀ Tasto di navigazione a destra ▶ Avanti/ conferma
14	[SELECT]	Conferma
15	[VOLUME -/+]	Regolazione del volume
16	Tasti numerici/ Tasti preferiti	Accesso diretto a / salvataggio dei preferiti
17	[SLEEP]	Impostazione snooze
18	[TIME]	Accesso diretto alla impostazioni dell'ora



Contenuto

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni	4
2. Contenuto della confezione.	4
3. Indicazioni di sicurezza:	4
4. Messa in esercizio	4
5. Impostazioni principali	5
5.1. Ora e data.	5
5.2. Retroilluminazione.	5
5.3. Lingua	5
5.4. Impostazione di fabbrica	5
6. Funzionamento della radio DAB	6
6.1. Ricerca automatica emittenti (DAB)	6
6.2. Ricerca manuale emittenti (DAB)	6
6.3. DRC (Dynamic Range Control)	6
6.4. Informazioni supplementari (DAB)	6
6.5. Memorizzazione/attivazione dei preferiti	7
7. Funzionamento della radio FM	7
7.1. Ricerca automatica emittenti	7
7.2. Impostazioni ricerca emittenti	7
7.3. Ricerca manuale emittenti (FM)	7
7.4. Impostazione audio	7
7.5. Informazioni supplementari (FM)	7
7.6. Memorizzazione/attivazione dei preferiti (FM).	7
8. Modalità Bluetooth	8
9. Modalità di esercizio: Aux in.	8
10. Cura e manutenzione.	8
11. Esclusione di garanzia	8
12. Assistenza e supporto	9
13. Indicazioni di smaltimento Informazioni per protezione ambientale:	9
14. Dichiarazione di conformità	9



Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Nota

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

Pericolo dovuto a scossa elettrica

Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

2. Contenuto della confezione

- Digitaltuner DT60
- Netzteil
- Diese Bedienungsanleitung

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

Pericolo dovuto a scossa elettrica

- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore AC, il cavo adattatore o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.

4. Messa in esercizio

Nota - Ottimizzare la ricezione

Questo prodotto è provvisto di un'antenna telescopica che consente la ricezione via DAB, DAB+ e FM.
Importante:

- Estrarre sempre completamente l'antenna.
 - Per una ricezione ottimale, consigliamo di orientare l'antenna in senso verticale.
-
- Collegare l'alimentatore a una presa correttamente installata. Collegare l'alimentatore al cavo di rete (3) sul lato posteriore della radio.

Attenzione

- Spingere l'interruttore on/off (2) sul lato posteriore del prodotto su **[on]**.
- Utilizzare il prodotto solo con una presa adatta a tale scopo. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Se presente, staccare il prodotto dalla rete mediante un interruttore di accensione/spengimento, altrimenti staccare il cavo rete direttamente dalla presa.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore della radio in dotazione.
- L'alimentatore è idoneo per una tensione di rete pari a 100 – 240 V e può quindi essere impiegato in tutto il mondo. Ricordiamo che è necessario utilizzare gli adattatori specifici per ogni paese.
- Un'offerta corrispondente dei prodotti Hama è disponibile all'indirizzo www.hama.com.



- Per accendere la radio premere il tasto **[POWER]** sul telecomando.

Nota per la prima accensione

- Alla prima accensione si attiva automaticamente la ricerca delle emittenti DAB.
 - L'ora viene impostata automaticamente al termine della ricerca.
- Selezionare con i tasti a freccia ◀ e ▶ una delle emittenti. Confermare la selezione con **[SELECT]** (19).

Nota

Se non si dovesse trovare alcuna emittente, avviare una nuova ricerca come descritto al paragrafo **7.1. Ricerca delle emittenti (DAB)** oppure come descritto per la ricerca manuale al paragrafo **7.2. Ricerca manuale delle emittenti (DAB)**.

5. Impostazioni principali

Nota

- Premere (ripetutamente) nei diversi sottomenu per ritornare **[BACK]** (18) a una determinata o a diverse fase di menu oppure premere **[BACK]** (18), per tornare all'indicazione principale.
 - Se per 30 secondi non avviene alcuna immissione, la radio torna automaticamente all'indicazione principale.
- Premere **[MENU]** (16) e selezionare con i tasti ◀ e ▶ il punto **[SYSTEM]** del menu.
- Confermare la selezione con **[SELECT]** (19).

5.1. Ora e data

- Selezionare con i tasti ◀ e ▶ il punto **[Time]** del menu.
- Selezionare **[Auto update]** per impostare il sistema di ricezione da cui dovranno essere ricevuti di dati temporali. Ora e data verranno quindi impostati correttamente e automaticamente.
- Selezionare **[Set Time/Date]** per impostare in modo manuale sia la data che l'ora.
- Selezionare con i tasti ▲ e ▼ le impostazioni per l'ora, la data, il formato 12-/24-ore e il formato per la data.

5.2. Retroilluminazione

Questa radio è provvista di un display con due livelli di illuminazione.

- Selezionare con i tasti ◀ e ▶ il punto **[Backlight]** del menu.
- Per impostare la luminosità del display durante la modalità operativa, selezionare il punto **[On Level]** del menu.
- Per impostare la luminosità del display durante la modalità standby, selezionare il punto **[DIM Level]** del menu.

5.3. Lingua

Nota - Lingua standard

Di fabbrica è impostata come standard la lingua inglese. Tutte le strutture di menu riportate in queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questa impostazione standard. Ricordiamo quindi che a seconda della lingua impostata, le denominazioni cambiano.

- Selezionare con i tasti ◀ e ▶ il punto **[Language]** del menu.
- Selezionare la lingua desiderata con i tasti ◀ e ▶.

5.4. Impostazione di fabbrica

- Selezionare con i tasti ◀ e ▶ il punto **[Factory Reset]** del menu.
- Per riportare quindi la radio nell'impostazione di fabbrica, selezionare **[YES]**.

Attenzione

Se si ritorna alle impostazioni di fabbrica, la data, l'ora, la sveglia ecc. memorizzate vengono annullate!



6. Funzionamento della radio DAB

- Per passare tra le impostazioni di ricezione DAB e FM, premere il tasto **[DAB/FM]**. Scegliere **DAB**.

6.1. Ricerca automatica emittenti (DAB)

Alla prima accensione della radio si attiva automaticamente la ricerca delle emittenti. La ricerca viene effettuata nell'intera banda di frequenza (Banda III) della rete radio digitale e le emittenti trovate vengono memorizzate in sequenza alfabetica.

- Premere **[MENU]** (16) e selezionare con i tasti ◀ e ▶ il punto **[Full Scan]** del menu.
- Confermare la selezione con **[SELECT]** (19).
- Una volta terminata la ricerca è possibile selezionare l'emittente desiderata con i tasti ◀ e ▶.
- Per avviare la riproduzione di una emittente, Confermare la selezione premendo **[SELECT]** (19).

6.2. Ricerca manuale emittenti (DAB)

Questa funzione consente di cercare singole frequenze e canali. Questa funzione può essere utilizzata se si conosce la frequenza dell'emittente preferita e la si vuole cercare.

- Premere **[MENU]** (16) e selezionare con i tasti ◀ e ▶ il punto **[Manual tune]** del menu.
- Confermare la selezione con **[SELECT]** (19).
- Selezionare la frequenza desiderata con i tasti ◀ e ▶. È disponibile un campo di frequenza da 5A a 13F.

6.3. DRC (Dynamic Range Control)

Alcune stazioni radio nella rete DAB supportano un controllo del livello audio che si attiva in modo variabile durante la riproduzione. Se il livello audio aumenta improvvisamente, il DRC lo abbassa automaticamente. Se il livello audio diminuisce improvvisamente, il DRC lo aumenta automaticamente. La stessa cosa accade se il volume diminuisce improvvisamente durante la riproduzione. La radio aumenta nuovamente il volume.

- Premere **[MENU]** (16) e selezionare con i tasti ◀ e ▶ il punto **[DRC]** del menu.
- Confermare la selezione con **[SELECT]** (19).
- Selezionare con i tasti ◀ e ▶ DRC **[high]**, **[low]** oppure **[off]**.
- Confermare la selezione con **[SELECT]** (19).

6.4. Informazioni supplementari (DAB)

Innumerevoli emittenti trasmettono anche ulteriori informazioni la cui banda e successione variano.

- Per visualizzare ulteriori informazioni, premere il tasto **[INFO]** (11) sul telecomando.
- **Time/Date**
La radio rileva l'ora e la data attuali dalle informazioni inviate. Se l'emittente attuale non invia le informazioni riguardanti l'ora, sul display viene visualizzato soltanto Time/Date.
- **Frequency**
Viene visualizzata la frequenza dell'emittente attualmente ricevuta.
- **Audio Bit Rate**
Viene visualizzata l'attuale velocità di trasmissione digitale della stazione ricevuta.
- **Signal strength**
L'intensità del segnale viene visualizzata con un diagramma a barre. Una barra più lunga significa una migliore intensità di segnale e impedisce interruzioni durante la riproduzione.

Nota

In molti casi l'intensità del segnale varia a seconda del luogo d'installazione. Per migliorare la ricezione, scegliere un luogo d'installazione vicino a una finestra.

- **DLS – Dynamic Label Segment**
Il DLS è un testo digitale di accompagnamento scorrevole che fornisce informazioni sul programma attuale.
- **Programme Type**
Viene visualizzato il tipo di programma (stile, genere ecc). Se non sono disponibili informazioni, sul display appare unicamente Programme Type.
- **Ensemble/Multiplex (Group Name)**
Ensemble/Multiplex è una combinazione di diverse emittenti che trasmettono su una frequenza o un blocco di frequenze comuni oppure in una specifica regione.



6.5. Memorizzazione/attivazione dei preferiti

- Per impostare una determinata emittente nella posizione desiderata, premere e tenere premuto il **tasto numerico/tasto preferiti** (21) durante la riproduzione dell'emittente stessa.
- Per ricevere l'emittente memorizzata, premere il rispettivo **tasto numerico/tasto preferiti** (21).

Nota

Non è possibile cancellare una emittente memorizzata. La si può semplicemente sostituire con un'altra emittente, sovrascrivendo i preferiti attuali. È possibile memorizzare fino a 10 preferiti per radio DAB e FM.

7. Funzionamento della radio FM

- Per passare tra le impostazioni di ricezione DAB e FM, premere il tasto **[DAB/FM]**. Scegliere **FM+**.

7.1. Ricerca automatica emittenti

- Per iniziare la ricerca, premere il tasto **[SCAN]** (12) sul telecomando.
- Durante il processo di ricerca, sul display viene visualizzato **Searching...** Quando viene trovata un'emittente, la radio interrompe il processo di ricerca e inizia la riproduzione.
- Premendo nuovamente **[SCAN]** (12), il processo di ricerca prosegue finché non si trova l'emittente successiva.

7.2. Impostazioni ricerca emittenti

- Premere **[MENU]** (16) e selezionare con i tasti **◀** e **▶** il punto **[Scan Setting]** del menu.
- Confermare la selezione con **[SELECT]** (19).
- Selezionare con i tasti **◀** e **▶** e impostazioni desiderate **[All Stations]** oppure **[Strong Stations only]**.
- Confermare la selezione con **[SELECT]** (19).

Nota

Con l'impostazione **All stations** la ricerca automatica delle emittenti si interrompe automaticamente quando viene ricevuto il segnale di una emittente. Selezionare **Strong Strong stations only** per fare interrompere la ricerca delle emittenti solo per le emittenti con un segnale forte.

7.3. Ricerca manuale emittenti (FM)

Con le impostazioni manuali delle emittenti, è possibile stabilire la frequenza desiderata e ricevere anche un'emittente il cui segnale era troppo debole durante la ricerca automatica e perciò non era stato considerato.

- Selezionare la frequenza desiderata con i tasti **◀** e **▶**.

7.4. Impostazione audio

- Premere **[MENU]** (16) e selezionare con i tasti **◀** e **▶** il punto **[Audio Setting]** del menu.
- Confermare la selezione con **[SELECT]** (19).
- Selezionare con i tasti **◀** e **▶** tra le funzioni **[stereo allowed]** (emittenti mono e stereo) oppure **[forced mono]** (solo emittenti mono).

7.5. Informazioni supplementari (FM)

Numerose emittenti trasmettono informazioni supplementari.

- Per visualizzare le informazioni supplementari, premere ripetutamente **[INFO]** (11): impostazioni audio (stereo/mono), ora, data, brano/ titolo, genere, frequenza

7.6. Memorizzazione/attivazione dei preferiti (FM)

Per memorizzare e attivare i preferiti, procedere come descritto al punto **6.5. Memorizzazione/attivazione dei preferiti**.



8. Modalità Bluetooth

Mediante il Bluetooth è possibile accoppiare i terminali alla radio. Vengono supportati due diversi profili Bluetooth.

A2DP – Advanced Audio Distribution Profile

- Trasmissione audio di alta qualità
- Streaming di dati audio da un terminale compatibile Bluetooth

AVRCP – Audio Video Remote Control Profile

- Utilizzo del terminale collegato come telecomando per la radio

Nota – Bluetooth

- Verificare che il proprio terminale mobile (telefono cellulare ecc.) sia compatibile Bluetooth.
- Attenzione: la portata del Bluetooth è pari a max. 10 metri, in assenza di ostacoli come pareti, persone ecc.
- Può accadere che il collegamento venga disturbato da altri apparecchi/conessioni Bluetooth presenti nell'ambiente.
- La radio può essere accoppiata sempre e soltanto con un unico terminale.
- Non può essere garantita una compatibilità con tutti i terminali e i tipi di media presenti sul mercato.

Collegamento e riproduzione dei dati musicali in modalità Bluetooth

Nota per la prima accensione

- Accertarsi che il terminale compatibile Bluetooth sia acceso e che il Bluetooth sia attivato.
 - Accertarsi che il terminale compatibile Bluetooth sia visibile agli altri apparecchi Bluetooth.
 - Consultare le istruzioni per l'uso del proprio terminale. il procedimento preciso può variare.
 - Posizionare il terminale nelle immediate vicinanze della radio.
- Per attivare il Bluetooth premere **[BT]** (8) sul telecomando. La radio passa automaticamente in modalità pairing Bluetooth, in cui può essere accoppiata con un apparecchio.

- Aprire le impostazioni Bluetooth sul terminale e attendere finché nell'elenco degli apparecchi Bluetooth trovati non venga visualizzato **DT60**. Avviare eventualmente la ricerca di apparecchi Bluetooth sul proprio terminale.
- Selezionare **DT60** e confermare la connessione con la radio sul proprio terminale.
- Un segnale acustico conferma che il processo di connessione è avvenuto. Sul display appare il simbolo di una nota.
- Avviare e concludere la riproduzione audio sul terminale.

Nota

- Se viene richiesta una password per la connessione, immettere **0000**.
- Alcuni telefoni cellulari interrompono la riproduzione se durante la connessione Bluetooth attiva arriva una chiamata. Non si tratta di un problema della radio, bensì di un comportamento intenzionale del proprio cellulare nel funzionamento Bluetooth.

9. Modalità di esercizio: Aux in

- Sul retro della radio si trova un attacco **AUX IN** (4), mediante cui le sorgenti esterne come lettori MP3, smartphone ecc. si possono collegare alla radio per riprodurre i file audio attraverso gli altoparlanti della radio.
- Per attivare AUX-IN premere il tasto **[AUX]** (9).

10. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.
- Se non si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica. Conservarlo. In un luogo pulito, asciutto e lontano dalla luce diretta del sole.

11. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.



12. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:
www.hama.com

13. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

14. Dichiarazione di conformità

CE Hama GmbH & Co KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com.



hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim/Germany
www.hama.com

The Spotify software is subject to third party licenses found here:
www.spotify.com/connect/third-party-licenses

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.